

NOTICE OF PATIENT'S RIGHTS

As a Patient of This Community Health Center, You Have the Right To:

1. Choose your doctor or nurse.
2. Get a bill with a list of charges.
3. Know the names and jobs of the people who take care of you.
4. Have your records seen only by your doctor or nurse.
5. Get an answer quickly when you ask something.
6. Know how we work with other places to take care of you.
7. Get a copy of our patient rules.
8. Know about free and low cost health care.
9. See your records and get a copy of them.
10. Say no to having students or observers help take care of you.
11. Say no to being in research or education projects.
12. Be alone with your doctor or nurse when they treat you.
13. Be treated right away if you might die, even if you don't have insurance or cannot pay.
14. Know the facts about any test or treatment before you say yes to it.
15. Get copies of bills we send to other places that take care of you.
16. Know how your doctor works with the other places that take care of you - including if he or she is paid by them.
17. Get copies of bills to or payments from your insurer or health care program.

18. For patients with breast cancer, to be told about all the ways it can be treated.
19. For patients getting breast implants, to be told about all the risk.
20. For women having a baby, to know the facts about all the things we may do during labor and birth.
21. Get help with the pain.

The above is a summary of Massachusetts General Law Title XVI, Chapter 111, Section 70E, Patients' and Residents' Rights. For a copy of the complete law, ask the receptionist.

Caring Health Center
1049 Main Street • Springfield, MA 01103
Tel: (413) 739-1100 • TTY: (413) 739-1996
Web: www.caringhealth.org

Para recibir un servicio de contestador telefónico las 24 horas, los 7 días de la semana, llame al: 413-739-1100.

This health center is a Health Center Program grantee under 42 U.S.C.254b, and a deemed Public Health Service employee under 42 U.S.C.

Updated February 2022

Spanish



CARING HEALTH CENTER

Aviso De Los Derechos Del Paciente

Notice of Privacy Practice

AVISO DE LOS DERECHOS DEL PACIENTE

Como paciente de este Centro de Salud Comunitario Usted Tiene Derecho A:

1. Elegir su doctor o enfermera.
2. Obtener una factura con una lista de cargos.
3. Conocer los nombres y puestos de trabajo de las personas que cuidan de usted.
4. Que su historia clínica sea vista sólo por su doctor or enfermera.
5. Obtener una respuesta rápida cuando usted pregunta algo.
6. Conocer cómo trabajamos con otros lugares para cuidar de usted.
7. Obtener una copia de nuestras reglas para el paciente.
8. Saber sobre el cuidado de salud gratuito y de bajo costo.
9. Ver su historia clínica y recibir una copia de ellos.
10. Diga no a que estudiantes u observadores ayuden a cuidar de usted.
11. Decir no a estar en proyectos de investigación o educación.
12. Estar a solas con su doctor o enfermera cuando lo atiendan.
13. Ser tratado al instante si corre peligro de muerte, inclusive si no tiene seguro o no puede pagar.
14. Conocer los hechos sobre cualquier prueba o tratamiento antes de someterse a ellos.
15. Obtener copias de las factura que enviamos a otros lugares que le brindan cuidado médico.
16. Saber cómo su doctor trabaja con los otros lugares que cuidan de usted, incluso si él o ella es pagado por ellos.
17. Obtener copias de las facturas a -o pagos de su seguro o programa de salud.
18. Para los paciente de cáncer de mama a ser informado sobre todas las formas en que puede ser tratado.
19. Para los pacientes recibiendo un implante de seno, ser informada de todos los riesgos.
20. Para mujeres que van a tener un bebé, conocer los hechos sobre todas las cosas que podemos hacer durante el parto y nacimiento.
21. Obtener ayuda con el dolor. Lo anterior es un resumen de la Ley General de Massachusetts Título XVI, Capítulo 111, Sección 70E, Derechos de Pacientes y Residentes. Para una copia de la ley completa, pregunte a la recepcionista.